

# The Fukushima Declaration

at the 2012 Pledge for Fukushima Revitalization from 3/11

March 11, 2011. 2:46 p.m

Until that very day and until that very moment, who could have imagined that Fukushima would be in the condition it is today? The massive earthquake and tsunami mercilessly took many, many precious lives and stole our peaceful lifestyles. And, the nuclear power disaster has completely changed our beautiful Fukushima. Moreover, the resulting damage to our prefecture's reputation has deprived Fukushima of its economic dynamism and has deeply scarred its people emotionally.

With a deep sadness and sense of vexation, some Fukushima residents were forced to leave their beloved hometowns this past year, while others have worked hard to try to restore their former lifestyles as much as possible, and yet others have chosen to live separately from their families. All have struggled to survive from day to day as they deal with the fear of the invisible threat of radiation as well.

I am proud of our prefectural citizens for remaining calm even amid such harsh circumstances and for working very hard and valuing bonds with the community. I offer my sincere gratitude to each of Fukushima's two million residents for their great effort and community spirit.

We have received immeasurable support from people around the nation and the world. This heartfelt support has greatly helped, inspired, and encouraged the people of Fukushima. I would like to express my sincere appreciation once again to all our friends. Thanks to this support and the efforts of the people of Fukushima, we are finally starting to see the first signs of reconstruction in our prefecture too. I want to see all of us work together and raise these small sprouts into strong plants with our own hands. Once these sprouts have grown into a large tree, I would like to see children gather under it with smiles of delight on their faces. That is the kind of vibrant Fukushima I would like to create.

Humankind has never before experienced this type of disaster, a disaster where the natural catastrophes of an earthquake and tsunami were followed by a nuclear power accident which in turn caused damage to an area's reputation. We must reflect earnestly on why such a multifaceted disaster like this happened.

- Were we sufficiently prepared for the threats posed by nature?
- Had we overestimated science and technology?
- Had we squarely faced the difficulty of controlling nuclear power?

In these questions lie important lessons for the future.

We will engrave once again on our hearts respect for the awesome power of nature and not place excessive trust in science and technology. We will promote the creation of a society where all people can enjoy peace of mind.

Moreover, we will call for all nuclear power stations in the prefecture to be shut down so that an accident like this never happens again. Fukushima aims to create a society that enjoys sustainable development by promoting renewable energy and not depending on nuclear power.

Today the eyes of the entire world are on Fukushima. Through our journey of reconstruction, we will show the world a new kind of society—one that balances community development and global environmental conservation. We will demonstrate the importance of mutual support among local residents and the promotion of regional culture and pride.

The road that Fukushima has chosen is not an easy one by any means, but the people of the prefecture have already risen to their feet and started walking the path with their eyes set on the future. Joining our hearts together as one, we will face the challenges ahead.

Today on this first anniversary of the Great East Japan Earthquake, I make this Fukushima Declaration to the people of the world.

- We will create once again a beautiful Fukushima.
- We will build a dynamic and vibrant Fukushima.
- We will show the world and pass down to future generations Fukushima's reconstruction process.

March 11, 2012

Yuhei Sato  
Governor  
Fukushima Prefecture

3.11

ふくしま復興の誓い 2012

～前を向き そして明日へ～



ふくしま宣言

The Fukushima Declaration

at the 2012 Pledge for Fukushima Revitalization from 3/11

# ふくしま宣言

2011年3月11日午後2時46分。

あの日、あの時を迎えるまで、このふくしまの姿を誰が想像できたでしょうか。

大地震、大津波は、多くの尊い命と穏やかだった私たちの暮らしを、非情にも奪い去りました。

原子力災害は、美しいふくしまを一変させました。

さらに、風評被害は、地域の活力を奪い、私たちの心までも深く傷つけました。

この1年、福島県民は、深い悲しみや悔しさを抱えながら、ある人は、住み慣れた土地を追われ、ある人は、少しでも元の暮らしを取り戻そうと汗を流し、またある人は、家族離ればなれの生活を選びました。そして、見えない放射線への不安とも闘いながら、それぞれが必死に毎日を生き抜いてきました。

これほど厳しい状況にあっても、取り乱すことなく、地域のきずなを大事にしながら、一生懸命頑張っている県民の皆さんを、私は誇りに思っております。200万県民一人一人の努力と温かい心に、深く敬意を表します。

全国、そして世界の皆さん、これまでの、心のこもった数え切れない御支援に、福島県民は大いに助けられ、励まされ、勇気をいただきました。改めて、心より感謝を申し上げます。

皆さんの支えと県民の努力があって、このふくしまにも、今ようやく復興の芽が出始めました。

この小さな芽を、私たちみんなの手で、しっかりと大きく育てたい。そして、やがて大きくなったその木の下に、笑顔あふれる子どもたちが集まる、そうしたふくしまを、私は創っていきたいと考えています。

地震・津波という自然災害に始まり、原子力災害さらには風評被害、人類がこれまで経験したことのない、このような多重の災害が、なぜ起きてしまったのか、私たちはしっかりと考えなければなりません。

「自然の脅威に対する十分な備えができていたか。」

「科学技術の力を過大に評価していなかったか。」

「原子力を扱うことの難しさと正面から向き合ってきたらどうか…。」

これらの問いの中に、未来への大切な教訓があるはずです。

私たちは、科学技術の力を過信することなく、自然の持つ力の大きさをもう一度しっかりと心に刻み、全ての人々が安心して暮らせる社会づくりを進めていきます。

そして、二度とこのようなことが起きないように、県内の原子力発電所を全て廃炉とすることを求めながら、再生可能エネルギーを推進し、原子力に頼らずに、発展し続けていくことができる社会を目指します。

今、全世界の人がFUKUSHIMAを見つめています。私たちは、地域の発展と地球環境の保持が両立できる新しい社会の在り方を、さらに、そこに暮らす人々が共に支え合い、地域の文化や誇りをつないでいくことの大切さを、復興していく自らの姿をもって、世界に示してまいります。

ふくしまが選んだ道は、決して平坦な道ではありませんが、県民は、すでに前を向いて立ち上がり、歩き始めています。県民が心を一つにして、この困難に立ち向かってまいります。

「私たちは必ず、美しいふるさとふくしまを取り戻します。」

私たちは必ず、活力と笑顔あふれるふくしまを築いていきます。

そして私たちは、このふくしま復興の姿を世界へ、未来へと伝えます。」

災害発生から1年を迎えた本日、これを「ふくしま宣言」として、全世界の皆さんにお誓いいたします。

2012年3月11日

福島県知事 佐藤 雄平